

Российская академия наук
Институт российской истории
Федеральная архивная служба России
Российский государственный архив древних актов
Летописная группа

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

ТОМ ШЕСТОЙ
ВЫПУСК 2

СОФИЙСКАЯ ВТОРАЯ
ЛЕТОПИСЬ



ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ
Москва 2001

БК 84(2Рос-Рус)1-49
С 68

Федеральная программа книгоиздания России

Исследование выполнено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ)
проект 96-01-00380

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ)
проект 00-01-16135

С 68 Софийская вторая летопись. (Полное собрание русских летописей. Т. VI. Вып. 2). — М.: Языки русской культуры, 2001. — I–VIII, 240 с.

ISBN 5-7859-0136-6

Софийская вторая летопись представляет собой один из важнейших летописных сводов времени централизованного Русского государства, созданных в первой половине XVI в. Ее текст отражает большое количество летописных памятников предшествующего времени, составлявшихся при дворе московских митрополитов или светских правителей. В составе Софийской второй летописи сохранились некоторые произведения отечественной литературы XV в., в частности сочинения Родиона Кожуха, Афанасия Никитина и другие.

В полном объеме текст Софийской второй летописи публикуется впервые. ББК 84(2Рос-Рус)1-49

© Б. М. Клосс. Предисловие, 2001
© С. Н. Кистерев, Л. А. Тимошина.
Подготовка текста, 2001

Вниманию зарубежных покупателей!

За пределами России и стран СНГ данное издание распространяется только в специальном экспортном исполнении – с **зеленой полосой** под данным текстом.

Распространение издания без зеленой полосы не является законным.

Право на распространение этого издания за рубежом, кроме издательства «Языки русской культуры» (fax: 095 246-20-20 для M153, E-mail: koshelev.ad@mtu-net.ru), имеет только датская книготорговая фирма G•E•C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk).

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	V–VIII
СОФИЙСКАЯ ВТОРАЯ ЛЕТОПИСЬ	1–416
Именной указатель	417
Указатель географических и этнических названий	436

Предисловие

В настоящем томе «Полного собрания русских летописей» помещен текст одного из значительнейших памятников летописания XVI столетия — Софийской II летописи. Ранее эта летопись издавалась дважды: в начале XIX в. известным археографом П. Строевым и в 1853 г. в составе серии «Полное собрание русских летописей»¹. Тексту Софийской II летописи посвящена обширная исследовательская литература², однако основным предметом изучения являлись до сих пор ее источники, в первую очередь гипотетически восстанавливаемые летописные своды XV — начала XVI века.

По А. А. Шахматову, Софийская II летопись с конца XIV в. по 1518 г. совпадает с текстом Львовской летописи, и в основе обеих летописей лежит свод 1518 г. А. Н. Насонов отметил, что вплоть до конца 80-х годов XV в. общий протограф Софийской II и Львовской летописи обнаруживает сочувствие к оппозиционному великому князю Ивану III митрополиту Геронтию, откуда он сделал вывод о существовании митрополичьего свода 1489 г., составившего основу свода 1518 г. Я. С. Лурье посчитал гипотетический свод 80-х годов XV в. не официально-митрополичьим, а монастырским. В последней по времени работе Б. М. Клосса и В. Д. Назарова показано, что оригинальный Летописец XV в., лежащий в основе Софийской II и Львовской летописей, создан одним из клириков Московского Успенского собора.

Сложен вопрос о составе Софийской II летописи. Воскресенский список содержит до конца XIV в. Софийскую I летопись; текст Архивского списка начинается только с 1397 г., но, поскольку в начале этой рукописи недостает всего 25 листов, считается, что Софийская I летопись здесь помещена быть не могла.

Летопись сохранилась в двух разновременных списках.

¹ Софийский временник, или Русская летопись с 362 по 1534 г. / Издад П. Строев. М., 1821. Ч. 2; ПСРЛ. Т. 6. СПб., 1853. С. 115—358.

² Тихомиров И. А. Обзорение состава московских летописных сводов. М., 1896. С. 74; Шахматов А. А. 1) Разбор сочинения И. А. Тихомирова «Обзорение летописных сводов Руси Северо-Восточной». СПб., 1899. С. 21, 41—48; 2) Ермолинская летопись и Ростовский владычный свод. СПб., 1904. С. 13—17, 22—24, 80—83; Лавров Н. Ф. Заметки о Никоновской летописи // ЛЗАК. Л., 1927. Т. 1 (34). С. 64—71; Насонов А. Н. 1) Летописные памятники Тверского княжества // Изв. АН СССР. Сер. XII. № 9. Л., 1930. С. 714—721; 2) История русского летописания XI—начала XVIII в. М., 1969. С. 305—307, 369—376, 460; Лихачев Д. С. Русские летописи и их культурно-историческое значение. М.; Л., 1947. С. 453—454; Зимин А. А. Россия на пороге нового времени. М., 1972. С. 39—40; Лурье Я. С. 1) Независимый летописный свод конца XV в. — источник Софийской II и Львовской летописей // ТОДРЛ. Т. 27. Л., 1973. С. 164—165; 2) Общерусские летописи XIV—XV вв. Л., 1976. С. 210—213, 223—240; Клосс Б. М., Назаров В. Д. Рассказы о ликвидации ордынского ига на Руси в летописании конца XV в. // Древнерусское искусство. XIV—XV вв. М., 1984. С. 305—313.

Архивский список – РГАДА, Ф. 181, № 371/821; 4°; на 441 листе; переплет доски в коже, две металлические застежки (одна утрачена). Бумага рукописи содержит водяные знаки: Голова быка под крестом, обвитым змеей (Лихачев, № 3732 – 1532 г.), двойной крест (Лихачев, № 3710 – 1530 г.; Briquet, № 5443, 5447 – 1530–1535 гг.). По филиграммам рукопись может быть датирована началом 30-х годов XVI в.

Л. 1 содержит записи: 1) «Софийский времяник, содержащий в себе российские происшествия с 6905/1397 по 7026/1518 год. С л. 193–220 помещено любопытное и редко встречающееся Хождение Афанасия Тверитина во Индию. Рукопись XVI века. Начала и конца недостает»; 2) «Началос[ь] печат[ание] март[а] 19 1820. Кончалос[ь] февр[аля] 1 1821. П. Строев».

Вверху листа пометы: «40/12 генв. 1820»; «№22» (обе чернилами); «№4» (синий карандаш).

Л. 7 – вставной, древней нумерации не имеет, а л. 5 и 8 пронумерованы как «30» и «33» (на л. 6 номер листа срезан, виден только край буквы). На л. 7 запись скорописью XVII в.: «В лето 7176 году олдарь (так в ркп.!) Стретения господа нашего Исуса Христа на память преподобнаго отца нашего изповетника Феофилакта епископа Никомитисаго и при благочестивом царе Алексее Михайловиче и при патриархе Иосафе и при митрополите Ионе».

На последнем л. 440 об. полустертая запись: «В лета 136-го августа (пропуск 4 см) преставись ... Елизар Георгиевич Тимашев». Ниже разными почерками: «Сия книга, глаголемая летопись ...нева» и «Сия книга, глаголемая летопись, Степана Васильева сына».

Л. 1–11 пронумерованы по правому полю кириллическими буквами как «26–36». Л. 1–122 имеют кириллическую же нумерацию по нижнему полю как «26–146», причем оказался пропущен при нумерации л. 118 рукописи. Нумерация л. «26–133» произведена коричневыми чернилами, а л. «134–146» – черными.

Рукопись писана пятью почерками. I почерком написаны л. 1–6 об.; 8–10 об., 15–36 об., 40–195 об. II почерк отмечается на л. 11–14 об. и 37–39 об. Обладатель III почерка писал л. 196–331 об. и 334–440. По одному листу написаны IV и V почерками – соответственно л. 332–332 об. и 333–333 об. Л. 7 – вставной и имеет запись скорописью XVII в. красными чернилами: «В лето 7176 году освятися олтарь Стретения господа нашего Исуса Христа и на память преподобнаго отца нашего исповетника Феофилакта епископа Никомитисаго и при благочестивом царе Алексее Михайловиче и при патриархе Иосафе и при митрополите Ионе». Далее зачеркнуто: «Поминать государи». Поминальная запись: «Стефана, Анны, Иоанна, Козьмы».

Тетради, написанные III почерком, имеют кириллическую нумерацию по нижнему полю:

л.	№	л.	№
204	2	274	11
210	3	290	13
226	5	298	14
234	6	306	15
242	7	314	16
250	8	322	17
258	9	330	18
266	10	338	19

346	20	394	26
354	21	402	27
362	22	410	28
370	23	418	29
378	24	426	30
386	25	434	31

Рукопись имеет утраты листов. Между л. 25 и 26 утрачен 1 лист, что устанавливается путем сопоставления объема сохранившегося текста во втором списке летописи с объемом текста, помещающегося на соседних листах Архивского списка. Значительные утраты листов имеются между л. 148 и 149, 157 и 158, 163 и 164. Один лист утрачен между л. 209 и 210, что явствует из сравнения Архивского списка, содержавшего здесь текст Хождения за три моря Афанасия Никитина, с рукописью Троицкого извода того же Хождения. Все названные утраты листов обозначены на нижних полях рукописи почерком XIX в.

Такие же обозначения отмечают исчезновение листов между л. 195 и 196, 202 и 203. На самом деле, как установлено Б. М. Клоссом, здесь пропуска листов нет, текст Хождения Афанасия Никитина носит следы повреждений, характерных еще для протографа Архивского списка³.

Хотя Софийская II летопись имеет общий со Львовской источник – свод 1518 г., в самой Софийской II имеются вставки из так называемого извода Ундольского Типографской-Библиотечной летописи⁴. Более того, в Архивском списке имеются и механические вставки листов с выписками из Типографской-Библиотечной летописи в изводе Ундольского. Вставными являются л. 12–14 и 38–39, все написаны одним почерком и составляли некогда одно целое, поскольку фраза на л. 14 об. непосредственно продолжается на л. 38. Указанные листы входили ранее в некую рукопись, причем на л. 38 сохранился номер 18-й тетради. На л. 12–14 помещена прощальная грамота митрополита Киприана; на л. 14 об. читается начало статьи 6928 г., но текст зачеркнут кинноварью и переписан (тем же писцом!) на л. 37 об. (который подклеен к л. 38–39). Писец подгонял вставные листы к основному тексту, поэтому ему пришлось часть известий на л. 15 зачеркнуть, переписать на отдельный листок (л. 11) и подклеить к вставленным л. 12–14 (заметим, что для вставок использовалась бумага самого Архивского списка).

Изложенные наблюдения позволяют считать Архивский список *оригиналом* Софийской II летописи.

На полях листов рукописи имеются пометы трех разных почерков.

Архивский список при подготовке публикации летописи использован в качестве основного.

Для подведения вариантов к тексту Архивского списка использован *Воскресенский список* – ГИМ, Воскр. (бум.), №1546; 1°; датируется серединой XVI в. Бумага рукописи содержит водяные знаки: пять вариантов кувшинчика с одной ручкой (Лихачев, №1741

³ Клосс Б. М., Лурье Я. С. Русские летописи XI–XV вв. // Методические рекомендации по описанию славяно-русских рукописей для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР. Вып. 2 М., 1976. С. 117–118.

⁴ О редакциях Типографской летописи см.: Клосс Б. М. Предисловие // ПСРЛ Т 24. М., 2000

— 1556 г.; №12664 — 1544—1549 гг.; Briquet, №12615 — 1544 г.; Лихачев, №2950 — 1541 г.; Briquet, №12837 — 1546—1550 гг.); два варианта руки в рукавчике (Лихачев, №1797 — 1561 г.; Лихачев, №1725 — 1547 г.). Рукопись писана одним почерком. Утрат листов рукопись не имеет.

При передаче текста летописи соблюдались следующие правила:

1) Текст разделен на слова по современной орфографии, знаки препинания расставлены в соответствии с правилами современной пунктуации.

2) Выносные буквы внесены в строку и переданы курсивом, титла раскрыты, восстанавливаемые в соответствии с современной орфографией буквы заключены в круглые скобки. Отклонения от современной орфографии для воспроизведений восстанавливаемых из-под титл знаков обусловлены написанием в Воскресенском списке.

3) Вышедшие из употребления буквы (кроме ъ) заменены современными, буквенные цифры — арабскими.

4) Киноварные написания рукописи переданы жирным шрифтом.

5) Слова, написанные в оригиналах с ошибками, переданы с исправлениями, оговоренными в примечаниях.

6) Текст, заключенный в квадратные скобки, представляет собой фрагменты, утраченные в Архивском списке и восстанавливаемые по Воскресенскому.

7) Текст полностью утраченных листов в Архивском списке восстанавливается по Воскресенскому списку без соответствующих оговорок с указанием номеров листов по используемой рукописи.

В указателях к текстам ссылки даны на столбцы издания.

Настоящий том выходит с предисловием Б. М. Кюсса. Текст летописи подготовлен и отредактирован С. Н. Кистеревым и Л. А. Тимошиной. Указатели составлены Л. А. Тимошиной.

Софийская вторая летопись

л. 1 ... двиняне не¹ дашася² великом[у князю³]^а.

⁴Он же⁴ разверже миръ с⁵ Новым городом. Они же послаша к нему вл(а)д(ы)ку Ивана, и посадниковъ их отпусти без миру⁵. Того ж(е) лѣт(а) кн(я)зь Олександръ Иванович, внукъ кн(я)зя Михаила Тферьского, женися у кн(я)зя Федора у Моложскаго⁶ Михайлович(а) и еха на Москву⁶ в нед(е)лю Всѣх С(вя)тых, а кн(я)зь Иванъ Всеволодичъ ѣха со Тфери на Москву, а к дяди своему кн(я)зю Михаилу сложи цѣлование. Кн(я)зь же велики приять⁷ его с честью и дасть ему Торжекъ. Тое ж(е) осени септебря 23 женися на Моськвѣ князь(ь) Иванъ Всеволодичъ⁸ и поять сестру великого кн(я)зя Настасию. Октебря 7 Кипреянъ приеха с Киева на Москву. Того ж(е) лѣта князь(ь) Иванъ Михайлович Тверьски⁸ ездил⁹ // к Витовту¹⁰ и з женою и с¹¹ детми, бѣ бо за ним сестра Витовтава¹², и тамо мног(о) бывъ, возвратиса с честью¹³ одарен. Септебря ж(е) 8 Кипреянъ постави в Пермь еп(и)с(ко)па Исакиа¹⁴.

¹⁵Вг лѣт(о) 6906¹⁵. Ц(а)рь турьскии¹⁶ Баазъ Амуратов с(ы)нъ пришед оступи Ц(а)рьград со многими силами по морю и по суху и стоа¹⁷ 7 лѣт,

но не⁴ взя его, а прочая грады греческия¹⁸ поплени. Тогда ж(е) кн(я)зь велики Дмитрей¹⁹ Иванович и с²⁰ бра(ть)ею послаша во Ц(а)рьград много м(и)л(о)стини оскудѣниа²¹ ихъ ради с черныном Родмоном Ослябятем, еже быть бояринъ любутьски²², тако ж(е) и кн(я)зь²³ Михайло Тверьски²⁴ е протопопом Данилом. Ц(а)рь же и натриярх бл(а)годарша их повелику и прислаша к великому кн(я)зю икону чудну, ²⁵на неи [ж(е) суть написан Спас ризише]²⁵ бѣлон²⁵, стоим²⁵ же та икона // во ц(е)ркви его бл(а)говѣщенна²⁶ на его дворѣ и до

л. 2

сего²⁷ дни на лѣвом сторонѣ на поклонном.
²⁸Того ж(е) лѣта ноугородци Тимофеи Юрьевичъ и Юрьи Дмитреевичъ, и Василии Синецъ, во трех тысящх ходиша и повоеваша Бѣлоозеро, а с города окупъ взяша шестьдесятъ тысящъ рублевъ, тако ж(е) и Кубену, и Галич, и Устюгъ, а с Орлѣца взяша двѣ тысящи рублевъ да три тысящи коней, а у намѣстниковъ великаз(о) кн(я)зя взяша присуд и пошлины всѣ, а самого пустиша в Рус(ь), а с гостей низовьскихъ взяша окупа триста рублевъ, а воеводы двиньскаго Ивана Микитина, приведъ³ в Новъгород, кинуша с мосту. А братъ

л. 1 об.

1 1 же. 2 далися. 3 князю Василью Дмитреевичю. 4-4 и князь велики. 5-5 новгородци Новгородци ж послана к великому князю Василью Дмитреевичю владыку Ивана и посадника Бождана и Курила, и князь велики не прия владычня благословения, ни новгородского челобития. Новгородци ж крестъ целоваша заодни 6 Моложскаго. 7 приять. 8 Тферьскии. 9 ѣздил. 10 Витовту. 11 з. 12 Витовтова. 13 честью 14 Исакия 15-15 В. нет. 16 турьскии. 17 стоя. 18 греческия. 19 Дмитре. 20 з. 21 оскудѣниа. 22 любутьскии. 23 князь и. 24 Тверьскии 25 стѣих. 26 Благовѣщенна. 27 се. 28-28 Ходиша новгородци за Волокѣ ратию, воевода посадникъ Тимофеи Юрьевич, Юрие Дмитреевичъ, Василии Синецъ и вон с ними 3000 и повоеваша Бѣлозерские волости, и з города взяша окупъ 60 рублевъ, и Кубеньския волости поимаша, и Галичьския волости взяша на шить, и Устюг повоевавъ пожгоша, а под Рлецем стояша мѣсящ, бьючи пороки, да заволчяне убиша з городка Леможку, новгородци ж взя-

^а Край листа обрезан. Недостает 3-4 буквы. ^б В А.: Моськву. Исправлено по В. ^в «Ло» вписано другими чернилами над строкой. ^г Черными чернилами. ^д «Е» вписано над строкой. ^е Со знаком вставки на левом поле ^ж Далее зачеркнуто: зерши. ^з Исправлено из: превель.

его Анфал бѣжа с пути на Устюг²⁸, а Герасима и Родиона постригоша в черныц[и]. // Того ж(е) лѣта новгородци²⁹ послаша к великому кн(я)зю бити челом посадника Якова Захарыча и тысяцкаго Онанию Костянтиновича³⁰ со многи дары, пожаловал их, дасть им миръ, посла имъ в собя мѣста брата кн(я)зя Андрѣя, а во Псков³¹ Ивана Всеволодыча Тферьскаго.

Того ж(е) году Темир Кутлун согна Тахта-

мыша и съдѣ³² на ц(а)рьствѣ в Саран, а Тахтамышъ сослася с Витофтам³³ прибѣже³⁴ в Киевъ со двѣма с(ы)ны и ц(а)рицами. Тое же зимы княгиня великая Софья была въ Смолѣньскѣ³⁵ и с³⁶ дѣтми³⁷ у отца и у матери двѣ нед(е)ли и приде³⁸ на Москву со многими дары. Принесе же иконы обложены златом и серебром и часть Страстей Сп(а)совых, иже давно были принесены от Ц(а)ряграда въ Смоленскъ³⁹. //

ша Орлець и раскопаша, а на двинянех взяша окупъ 2000 рублей да 3000 конев, а у наместника великого князя у Федора Ростовского взяша присуд и пошлины, а самого пустиша в Русь. А у гостей у низовских взяша откупа 300 рублей, а воеводу двиньского Ивана Микитина, приведше в Новгород, скинуша с мосту, а брать его Анфал убежа на пути въ Устюг. ²⁹ новгородци. ³⁰ Костянтиновичя. ³¹ Псков. ³² съде. ³³ Витофтомъ. ³⁴ прибежа. ³⁵ Смоленске. ³⁶ з. ³⁷ детьми. ³⁸ приде. ³⁹ В. далее: Того ж лѣта приѣха в Новгород великого князя Василья Дмитреевича брат князь Андрѣи. Того же лѣта преставися благовѣрный князь Михаило Тферский Александрович, восприни мнишеския чинъ, и положенъ бысть во Святомъ Спасѣ. Того ж лѣта князь великий Василеи Дмитреевичъ посылалъ брата князя Юрия в Казань на князя Семена. Того же лѣта убиенъ бысть князь Романъ Юриевич на Шолонѣ, и положено бысть тѣло его у Святого Спаса в Поркове. Побоище великого князя Витовта со царем Темир Кутлуем. Князь великий Витовт Кестютеевич литовский собра воя многи, вкупе же с ним и царь Тахтамышъ с одного своим двором, с ними ж литва, нѣмци, ляхы, жемоть, татарове, волохи, подоляне, с ними ж бѣ князем числом 50, и бысть их ратных сила велика зело. И со всѣми сими полки вооружився и поиде на царя Темир-Кутлуя со многими ратми, ополчився устремився на всю силу татарскую, и похвалися на Орду Витовтъ, глаголаше: «Поидемъ, пленимъ землю татарскую, победимъ царя Темир-Кутлуя, возмемъ царство его и разделимъ корысть его, посадимъ в Ордѣ на царствѣ его царя Тахтамыша. А самъ сяду на Москвѣ на великомъ княжении, на всен Русьской земли». Бѣ бо дотолѣ и преже того свѣща Витовтъ с Тахтамышом во едином думе, глаголя: «Азъ тя посажу в Ордѣ на царствѣ, а ты мя посадишь на великомъ княжении на Москвѣ и на всен Русьской земли». И на томъ на всемъ поидоша татарь воевати. В то ж время прислѣ Темир-Кутлуи царь со многими полки ратными и со князи своими ординьскими, и со всею силою татарскую, и срѣтшася с Витовтомъ обон в поле на рецѣ на Ворсклѣ, и бысть им бой великъ мѣсяца августа в 12 день. Надолзе же бикшимъ имъ, и поможе богъ татаромъ, и одолѣ царь Темир-Кутлуи, и победи Витовта и всю силу литовскую. И побѣже Витовтъ в мале дружинѣ, и погнаша татарове вслѣдъ бежачих, а Тахтамышъ царь такожъ бежачи оттоле, многи пакости учинилъ Литовьской землѣ. Погании ж татарове на великомъ томъ побоище побиша князеи литовскихъ и воеводъ, и бояръ великих, и християнъ много, и литвы, и нѣмцев, и ляхов, и иныхъ людей многое множество безчисленное паде тогда, мало ихъ осталось. Царь же Темир-Кутлуи пришел к городу Киеву и взял з города окупъ 3000 рублей литовскимъ серебром. И силу свою распусти всю воевати землю Литовскую, и ходиша рати тотарския воюючи да иже и до Великого Лучьска, много городов поплениша, и много стран повоеваша, и многу изгнѣль царь сотвори земли Литовской, и отыде во свою землю. А се имена избитыхъ князеи литовскихъ, князь Андрѣи Полоцьский Ольгордович, братъ его князь Дмитрей Брянский, князь Иванъ Дмитреевич Киндырь, князь Андрѣи, пасынокъ Дмитреевъ, князь Иванъ Евлашковичъ, князь Иванъ Борисович Киевский, князь Глѣбъ Святославичъ Смоленский, князь Лев Корьядовичъ, князь Михаило Васильевичъ, братъ его князь Семен, князь Михаило Подберезский, братъ его князь Александръ, князь Михаило Данильевичъ, братъ его Дмитрей, князь Федоръ Патрекѣвичъ Волянський, князь Ямонъ Тулунтович, князь Иван Юриевич Бѣльский, князь Выспытко Краковьский. Преставление князя Михаила Тферского. По Оспожинѣ дни князь Михаило Олександрович Тферский разболѣся, и бысть ему болѣзнь тяжка, изнемогаше добрѣ, уже и грамоту душевную повелѣ писати, уже бо мало владѣаше собою. И в то время придоша послове из Царяграда послове, их же бѣ послал ко Царюграду с милостынею, Данило протопопъ со инѣми привезе ему от патриарха благословение и помянокъ, икону патриархову, на ней ж бѣ написано Страшный суд. Он же повелѣ владыце Арсению со всѣмъ соборомъ, со игумены, с попы и дяконы, со кресты и с кандила, и со свѣщами срѣтнати честно святую ту икону и пѣти молебны. А самъ встѣ от постеля своея акы забывъ болѣсть свою, и чудо бѣ зрѣти, обновися яко орель юностию акы не чюяше ни старости, ни болести. И срѣте икону на своемъ дворѣ у церкви святого Михаила, и начя целовати любезно святую ту икону, и повеле сотворити пиръ великъ, и позва на пир епископа своего Арсения и ар-

В лѣт(о) 6907. Преставися великая княгиня⁴⁰ марта 17 М(а)рия, во мнишеском чину нареч(е)на Фетиния⁴¹, и положена в монастыри у Сп(а)са на Москвѣ. Мая 15 преставис(я) М(а)рия⁴² Семенова² Лугвениева⁴³, сестра велика(о) кн(я)зя, и привезше положиша ю на Москвѣ в Рождествѣ св(я)т(ы)я б(огоро)д(и)щи в каменом. Того ж(е) лѣт(а) подписана ц(е)ркви⁴⁴ Арханг(е)ль на Москвѣ, а мастеръ Фофанъ Гречинъ.

Того ж(е) лѣт(а) кн(я)зь Семень Дмитреевич Суздальский, пришед со ц(а)ревичем Гентя-

вом, взя Новгород Нижнем лестию и целовали-ем⁴⁵ октября 25, *а в ту пору были [воеводы у нихъ Володимеръ Дани]ловича, Григорен Володимерич, Иван Лихоревъ * И то послышавъ кн(я)зь велики, собравъ силу многу и посла брата своего кн(я)зя Юрия. Шед, взяша Болгары Великие и Жукотинъ, и Казань, и Корменъчюкъ и всю землю ту плениша, а татарь избвиша, // а нимъ плениша, воевавъ 3 м(е)с(я)ци [въз]вратися⁴⁵

л 3 об

В лѣт(о) 6908. Женися кн(я)зь Юрь Дмитреевич у князя Юрья Св(я)тославича

хымандриты, и игумены, попы, и дьяконы, и весь причеть церковный, а от мнишьскаго чину нишихъ, и от белье ниших, и убогих хромых, слепых и вредных, и понудися вечеряти с ними вкупе, баше бо уже великии князюмогая, поддержахуть его. И потомъ испивъ ко всѣмъ и начя прощатися со всѣми, преж священным чином, и комуждо их из своея руки подав чашу и целуя их, ко всякому глаголаше: «Простите мя и благословите» Они же надолзе не могуше ся удержати, целующе его, жалостно плакахуся по немъ. И тако всѣхъ по ряду целовавъ от мала и до велика, и отпусти я, они же дряхли идуще, плачюшеся. [П]оследи же целовавъ своихъ детей, боярью и до молодых, и учяше дѣти своя, веля имъ имѣти обычая благая, боголюбие и милостыню, правду, мужество, целомудрие, братолюбие, и заповѣда имъ братъ брата честити и любити, а старѣшаго брата всѣмъ слушати. «И вы, братие моя бояре, воспоминайте моимъ дѣтемъ, чтобы жили в любви, яко же указалъ имъ» И разделих комуждо их часть отчины: сыну князю Ивану и его дѣтемъ Олександрю и Ивану Тѣрь, Новы городокъ, Ржеву, Зубцевъ, Радилевъ, Выбринъ, Опоки, Верѣтзинъ городокъ. А князю Василию Борисовичю и сыну его Ивану Кашин, Коснатинъ; а сыну Федору два городка Микулина и с волостями. «Якоже написав грамоту душевную, по чему княжити и жити, и не преступати моего слова и моего грамоты душевныя». И востав, поиде во церковь в соборную во Святыи Спасъ, бив челомъ великому Спасу и пречистѣи его матери, и святому архангелу Михаилу, и потомъ начя гробом кланятися, своего дѣда гробу великаго князя Михаила Ярославича и своего отца гробу Александра Михайловича, и пришед к столпу, иже на правой сторонѣ, идѣже бѣ написано «Авраамъ и Исаакъ, Ияковъ», и под тѣмъ столпомъ повелѣ гробъ себѣ сѣчи, а сам поиде вонъ из церкви. И вышел из дверей церковныхъ, ста на ступени, и бѣ народа многое множество, он же к нимъ поклонися, смиренномудрия и любви образъ показа, прощения от всѣхъ от нихъ прошааше, глаголя: «Братие, простите мя и благословите вси» Они ж, яко едиными усты, со восклицаниемъ плачуще и глаголюще: «Богъ проститъ тя, добринъ нашъ княже господине». Бяше бо тогда видѣние зрака его на дряхлость измѣнися, и свѣтлость лица его преложися на блѣдность от многыя истомы и от великия ему болѣзни. И оттоле поиде по степенемъ доловъ, князи же сынове его и бояре мняхуть, паки на свои двор поитти хошеть, он же кажа рукою, повелѣваша вести себе в монастырь. Книгини же его Овдохѣя с прочими княгинями и снохами, також сынове его и внучата, бояре и слуги, то от него слышавше, великъ плачь створиша. Он же тако и поиде в лавру святого Афонасия, они же вси проводиша его с плачем. И в томъ часѣ повелѣ постричися во мнишьский чинъ, и пострижень бысть рукою преподобнаго Арсения, епископа тѣрскаго, августа в 20, и наречено имя ему в мнишескомъ чину Матфѣи. И пребысть в монастыри 7 дни, а тыи ж день и преставися благовѣрныи и христоролюбивыи Михаилу сынъ Александров, внукъ Михайловъ, правнукъ великаго князя Ярослава Ярославича. И бысть всѣхъ днии жития его лѣт 66, и отиде от жития сего к богу августа в 26 день во вторникъ на ночь в куроглашение, а во гробъ заутра в среду положень бысть во своемъ отчинѣ во граде Тѣри в соборной церкви во Святомъ Спасѣ, и много плачь бѣ всему граду в тонъ день. Си же князь бяше былъ тѣломъ великъ, бѣ бо крѣпокъ и сановитъ, и смыслень, взоръ имѣя грозень и преудивленъ лише человека, боголюбивъ, любяще чинъ церковныйи пѣние церковное, и честь подовааше божинимъ служителямъ священникомъ, милостивъ зело убогимъ, паче же всего любяше судъ правъ, не на лица судити, бояромъ не потокаша, но паче сиротамъ помогааше во всемъ, милостыню присно беспрестани творяше. Того ради и богъ уднви милость свою на немъ, дав ему толь добру и красну жития кончину. И вечная ему память! ⁴⁰ княгиня ⁴¹ Фетиния. ⁴² Мария ⁴³ В. далее: в Литвѣ во Мьстисловле. ⁴⁴ церквн. ⁴⁵⁻⁴⁵ В нет.

⁴⁰ Исправлено из: Фетиния. ⁴¹ Вписано другим почерком над строкой. ⁴²⁻⁴³ Написано над строкой и по правому и нижнему полям другими чернилами. Часть текста срезана. Восстановлено по публикации 1853 г.

*у Смоленского⁴⁴ на Москвѣ и поя дщерь его Настасию.

⁴⁶Того ж(е) лѣта кн(я)зь велики Витофть рече ц(а)рю Тахтамышу: «Азь, шед с силою своею, посажу тя на ц(а)рствѣ, а ты менѣ посади на великом кн(я)жении московском и на всей Руси». И собравъ силу велику, немци и ляхи, и жемот(ь), волохи, поляне, единѣхъ кн(я)зен бѣ пятьдесятъ, а ц(а)рь Тахтамыш двором своим, и поидоша на ц(а)ря Темирь Кутлуя, а Темирь⁴⁵ Кутлун со всею силою татарскою противу ихъ поиде. И срѣтошася на Ворьсклѣ рѣцѣ, и быс(ть) бои август(а) 12, и побѣди Темирь Кутку⁴⁶ Витофта и всю силу его, и много множест-

л. 4 ва ту убиша ра//ти Витофтовы, а сам в малѣ утече. А Тахтамышъ бѣжа с⁴⁷ своими татарами, много ж(е) зла учини земли Литовском. А Темирь Кутлун приеде к Киеву и взя с него окупа триста рублевъ, а татарь своих распусти воевати, хотяше и до Лучьска, плѣняящи и жгуши. И много зла сотвори Темирь Кутлун земли Литовской и от(ь)иде. Избиша ж(е) тогда кн(я)зен: кн(я)зя Ондреа Олгердовича Полотскаго и брата его Дмитрея Добрыньскаго, и Ивана Дмитриевич(а) Кидыря, Андрѣя, пасынка Дмитриева, Ивана Влашковича, Ивана Борисовича Киевскаго, Глѣба Св(я)тославича Смоленскаго, Лва Коридович(а), Михаила, Семена Васильевич(а), Михаила Подберезовскаго и

брата его Александра, Михаила и Дмитрея // л. 4 об. Даниловичев, Федора Патрѣкѣвич(а) Вальмьскаго, Ямонта Тулум(ь)евича, Ивана Юрьевиц(а) Бѣльскаго, сытника краскояскаго. Того ж(е) лѣта августа 26 преставис(я) кн(я)зь Михаило Тферьскыи, нареченныи во мнишеском чину Матфеи, и положень во Сп(а)се, живѣ лѣт 66⁴⁸ Р[...]тчины сыну княз(ь) Ивану Твер(ь), Новы городокъ [...]Р. По его животѣ⁴⁶ ⁴⁷сѣдѣ княз(ь) Иванъ с(ы)нѣ его на кн(я)женъи во Тфери⁴⁷, и братонич его кн(я)зь Иванъ Всеволодичъ с сыном его Ио(ан)номъ сослас(я) и прииде на Тферь и с⁴⁸ княгинею, и з болярми, и взяша миръ межи собя⁴⁹.

В лѣт(о) 6909. Принесены на Москву Стр(а)сти Сп(а)совы из Суздаля, еж(е) былъ принес еп(и)с(ко)пъ Деонисей, и заданы⁵⁰ быша во стѣнѣ⁵¹, сего лѣта найдены быша, их же срѣте вес(ь) град у Москвы со кр(е)сты. Тое ж(е) знымы женис(я) на Москвѣ кн(я)зь Иван Владимирович у кн(я)зя Федора Олгович(а) // л. 5 Рязаньскаго, поя дщерь его Вассу. Тогд(а) умре ц(а)рь Темирь Кутлун, а Шадибѣкъ сѣде на ц(а)рствѣ. Ц(а)рь Темир(ь) Аксак посла с(ы)на боронити Ц(а)ряграда, он же, бивъ турки⁵², возвратися. ⁵³Того ж(е) лѣт(а) въ Смолѣницѣ крамола бѣ, инии Витофта^с хотяху, а инии вотчича кн(я)зя Юрья Св(я)тославич(а). А съи пришел бѣ к городу с тестем своим Олгомъ Рязаньским,

⁴⁶⁻⁴⁶ В. нет. ⁴⁷⁻⁴⁷ сѣде на княжении во Тфери князь Иванъ Михайлович. ⁴⁸ со. ⁴⁹ В. далее: Явился знамение на небеси помрачение во солнце, и тма бысть, и солнце погиге, и явися сериѣ на небеси, и потом явися солнце, кровавы луча испущающе з дымомъ, месяца октября на память святыхъ мученици Анастасии. ⁵⁰ созданы. ⁵¹ стѣнѣ. ⁵² турскии. ⁵³⁻⁵³ Месяца августа князь Юрие Святославичъ да князь Олегъ Рязаньскый приидоша ко Смоленску, а в городе Смоленску бысть мятеж и крамола, овни хотяху Витовта, а друзии вотчича князи Юрия. Князь же Юрие сослася з горожаны с смолняны, смолняне же не могуше терпѣти насильства от иноуѣрныхъ от ляхов и прияша князя Юрия, и предашася, и град отвориша. А князь Романъ Михайловичъ Брянскый ту тогда сѣдѣл от Витовта и убиенъ бысть жалостно нужною смертию, а княгиню его и дѣти отпустиша, а намѣстници Витовтовъ поимаша, а боярь, которые отчича не хотѣли князя Юрия, или Брянскихъ, или Смоленскихъ, тѣхъ всѣхъ посекоша. И тако князь Юрие взя Смоленскъ свою отчину и сѣде на столѣ во своей отчинѣ. Князь велики Витовтъ тое же осени приходилъ ратию к Смоленску на князя Юрия и стоял много днии под Смоленскомъ, и не возма города, поиде во свою землю, вземъ перемирие. А во Смоленсѣ крамола бысть, люди много посекоша, и мор бысть на люди.

⁴⁴ * Написано над строкой другими чернилами. ⁴⁵ * «Ми» описано над строкой. ⁴⁶ Так в ркп. ⁴⁷ В А., В. нет. ⁴⁸ Написано со знаком вставки на левом и нижнем полях листа. Часть текста срезано при переплете. В публикации 1853 г. отсутствует весь текст вставки. ⁴⁹ Далее черными чернилами зачеркнуто: та.

и сослался с ними, они ж(е) предашас(ь) ему, не могуще тръпѣти насилна ляхов. Тогд(а) ятъ кн(я)зя Михаила Романовича Брянского, а княгиню его отпусти, а боярѣ смоленскихъ изби, которые не хотѣли его, и сѣдѣ на своемъ вотчинѣ август(а) м(е)с(я)ця. Тое ж(е) осени Витовтъ прииде на нь и мьного бився у града, не взя его, от(ь)иде, вземъ перѣмирие⁵³. Того ж(е) лѣта посыл(а) лалъ княз(ь) велики Василиен Дмитриевич Московский имати Александру княгиню кн(я)зя Семенову Суздальско(о) Ивана Александрович(а) † да Ивана Глѣбовича[†] 54, а с ними юя многа^у, и поидоша на мордву^ф, и найдоша ю в татарской землѣ на мѣстѣ⁵⁵ Цыбирцѣ⁵⁶ у ц(е)ркви у⁵⁷ Николы, юже поставилъ татарин Хазибабан, ту изымаша ю со всею казною и привелоша ю на Москву † з детьми^х, и сидѣ на дворѣ Бѣлѣутовѣ⁵⁸, † доколѣ ж(е) сослався княз(ь) Семен и покорис(я)^ч. 60-Тое же осѣни октября 29 помрачися с(о)л(н)це и быс(тъ) тма, и явис(я) на н(е)б(е)си серпъ и потом с(о)лнце явися, кровавыи луча испушающа с дымом⁶⁰.

В лѣт(о) 6910 61-м(еся)ца марта являшеся на западѣ в вечернѣи зарѣ звѣзда немала копеннымъ образом^ч, верху же ея аки луча сияше на востоцѣ въсходящем, на лѣтнемъ заподѣ, являшеся // по 12 днии⁶¹. Тое ж(е) зимы марта 27 преставися кн(я)зь Иванъ Всеволодичъ Тферскы⁶², положенъ во Сп(а)се⁶³, а отчину свою приказа кн(я)зю Олександрю⁶⁴ Ивановичю. Тое ж(е) весны мая 6 преставис(я) вл(а)д(ы)ка

Михаилу Коломенский и положенъ у Тро(и)ши в Сергѣевѣ⁶⁵ монастырѣ⁶⁶. 67-Того ж(е) лѣта Ярослав Олгович Рязанский идеть ратью на Брянскъ, и срѣте его Лугвен(ь) и Александро Патрекѣвичъ Стародубьски и побиха его у Люботска, и самого поймавъ привелоша к Витовту, и оковавъ его, вверже в темницу, и быс(тъ) в нем три лѣта в величии нужи, дондеже даша на нем двѣ тысящи рублевъ⁶⁷. Того ж(е) лѣта июля 5 преставися Олег^м Рязанский, Ияковъ нареч(е)нный † в⁶⁸ с(вя)томъ кр(е)щенне^ч, в⁶⁹ че//рнѣчествѣ Иоаким⁷⁰, положенъ на Солотшѣ. Того ж(е) лѣта кн(я)зь Семенъ Дмитриевич Суздальский⁷¹ слышавъ се, яко княгиню⁷² его з дѣтьми⁷³ полонили и поимана сидѣти на Москвѣ, а казна взята, а самъ бѣгаше по татарскимъ землям, и посла к великому кн(я)зю с челобитиемъ и съ покорѣнием⁷⁴ на всеи его воли, а ркучи такъ: «Г(о)с(поди)не кн(я)зь велики Василиен Дмитриевичъ, язъ тружаюся вся дни живота своег(о), покаини⁷⁵ не знаючи, мног(о) истомы под(ь)нимаючи⁷ в Ордѣ и на Руси, а добываяся своеи вотчины кн(я)ж(е)нна⁷⁶ ноугородскаго⁷⁷, осмь лѣт служилъ есми четыремъ ц(а)ремъ в Ордѣ, не опочивая, а все под(ь)нимая рати и погубляя крестьянства. А не даль ми б(о)гъ отчины своей⁷⁸, а н(ы)нѣча⁷⁹, г(о)с(поди)не, ступаюся тебѣ кн(я)жения // ноугородскаго. Еже хочеть б(о)гъ поставляетъ ц(а)ря и кн(я)зя, и властелина, и самодръжца». Он же дасть ему опасъ. Он же прииде на Москву. Кн(я)зь же велики пожаловав его, даль ему кня-

54 Глѣбовича. 55 мѣсте. 56 Цыбирцѣ. 57 В. нет. 58 Белеутове. 59 донелѣ. 60-60 В. нет. 61-61 В Великое говѣние мѣсяца марта являшеся нѣкако знамение на небеси, в вечернюю зарю на западе звезда немала, аки копеннымъ образомъ, верху же ея лучъ сияше. Иж на востоцѣ восходящи, а на западѣ лѣтнемъ являшеся, ю же видѣхомъ весь мѣсяць. Того же лѣта ходи князѣ Ярослав Олгович Рязанский на Брянскъ ратию, и сретоша его князи литовския Лугвении, Александръ Патрекѣвичъ Стародубьский, и бысть имъ бои у Люботьска, и поможе богъ княземъ литовскимъ, побиха рать резанскую, и ту изнимаша князя Рослава, и привелоша его нужею к Витовту, и сковаше его, ведоша его в темницу, глаголемую тюрьму, и пребысть в такомъ нуже и в ыстоме 3 лѣта, дондеже Витовтъ взя окупъ на немъ 2000 рублевъ и отпусти. 62 Тферский. 63 Спасѣ. 64 Александрю. 65 Сергѣеве 66 монастырѣ. 67-67 В. нет. 68 во. 69 и в. 70 Иоакима. 71 Суздальский. 72 княгиню. 73 детьми. 74 покорением. 75 покаиния. 76 княжения. 77 ноугородскаго. 78 своея. 79 нынѣче.

†† Нписано другимъ почеркомъ надъ строкой. † Исправлено из: много. † «В» дотисана надъ строкой. †† Нписано другимъ почеркомъ надъ строкой. †† Нписано другимъ почеркомъ со знакомъ вставки на левомъ полѣ. † Первая «о» исправлена из «и». † «Л» исправлена из «г». †† Нписано другимъ почеркомъ надъ строкой † «Ю» вписана надъ строкой

л. 5 об.

л. 6 об

л. 6

л. 1079